

Nr 164  
2007-06-20



# Ufs

## Underrättelser för sjöfarande Sjöfartsverket, Norrköping *Notices to Mariners, SWEDEN*

Ansvarig utgivare: Sjökartedirektör ÅKE MAGNUSSON  
Redaktör: Sjökapten SVANTE HÅKANSSON

### **Redaktion**

Sjöfartsverket  
Ufs/BALTICO  
601 78 NORRKÖPING  
tel: +46 (0)11 19 10 45  
fax: +46 (0)11 23 89 45  
e-post: [ntm.baltico@sjofartsverket.se](mailto:ntm.baltico@sjofartsverket.se)

### **Prenumerationsärenden**

Sjöfartsverket  
Marknad  
601 78 NORRKÖPING  
tel: +46 (0)11 19 10 54  
fax: +46 (0)11 12 74 63  
e-post: [sma@sjofartsverket.se](mailto:sma@sjofartsverket.se)

Prenumerationsavgift: 790 kr (inkl moms).  
Ufs utkommer med ett nummer i veckan.

[www.sjofartsverket.se/ufs](http://www.sjofartsverket.se/ufs)

---

*Bäringar är rättvisande från 0° medurs till 360° och räknas beträffande uppgifter om fyrsken från sjön mot fyren. Övriga uppgifter om tidskriftens redigering återfinns i Ufs A som medföljer något av årets första nummer. Ansvar för sakinnehållet i Ufs åvilar uppgiftslämnaren.*

---

## Innehåll / Contents

### Berörda sjökort / Affected charts

Sjökort/Charts	Notiser/Notices	Sida/Page
9	4190 (T)	8
533	4170	3
713	3836	6
1331	4152	8
1351	4186 (T)	9
5341	4189 (T)	3
6181	4181 (T)	4

### Tillkännagivanden / Announcements

Notiser/Notices	Rubrik/Title	Sida/Page
4164 (P)	Sound VTS etableras. Rapporteringssystem i Öresund (SOUNDREP). / Establishment of Sound VTS. Ship reporting system in the Sound (SOUNDREP).	10

### Återkommande information / Recurrent information

	Sida/Page
Uppgift om vattenstånd i Vänerne	18
Sjöfynd	18

## UNDERRÄTTELSE / NOTICES

### Bottenhavet / Sea of Bothnia

\* 4170

Sjökort/Chart: 533

#### Sverige. Bottenhavet. Norrsundet. Lysbojar ersatta med prickar.

I inloppet till Norrsundet har följande lysbojar ersatts med prickar.

Ersätt	lysboj FI(2) G 6s	med SB-prick	a)	60-56,376N	17-09,714E
Ersätt	lysboj FI G 3s	med SB-prick	b)	60-56,608N	17-10,223E
Ersätt	lysboj FI R 4s	med BB-prick	c)	60-56,631N	17-10,401E
Ersätt	lysboj FI G 2s	med SB-prick	d)	60-56,743N	17-10,773E

Bsp S Bottenhavet 533

#### Sweden. Sea of Bothnia. Norrsundet. Light buoys replaced by spars.

In Norrsundet approach light buoys have been replaced by spars.

Replace	light buoy FI(2) 6s	with STB spar	a)	60-56,376N	17-09,714E
Replace	light buoy FI G 3s	with STB spar	b)	60-56,608N	17-10,223E
Replace	light buoy FI R 4s	with port hand spar	c)	60-56,631N	17-10,401E
Replace	light buoy FI G 2s	with STB spar	d)	60-56,743N	17-10,773E

Sjöfartsverket Gävle.

Publ. 18 juni 2007

\* 4189 (T)

Sjökort/Chart: 5341

#### Sverige. Bottenhavet. Gävlebukten. Skutskärs hamn. Mudderverk sjunkit.

##### Utmärkning. Lotsplikt.

Ett mudderverk har sjunkit innanför den östra vågbrytaren, mitt emellan pirnocken och den första BB-lysbojen. Minsta djup över vraket är ca 1 m.

Vraket har märkts ut med en BB-boj omedelbart V om vraket

Med anledning av vraket råder lotsplikt till Skutskärs hamn, för alla fartyg som är längre än 50 m.

Vrak	60-39,3N	17-23,8E
------	----------	----------

Swedish Nav Warn 179

Bsp S Bottenhavet 5341

#### Sweden. Sea of Bothnia. Gävlebukten. Port of Skutskär. Wreck of dredger. Buoyage. Mandatory pilotage.

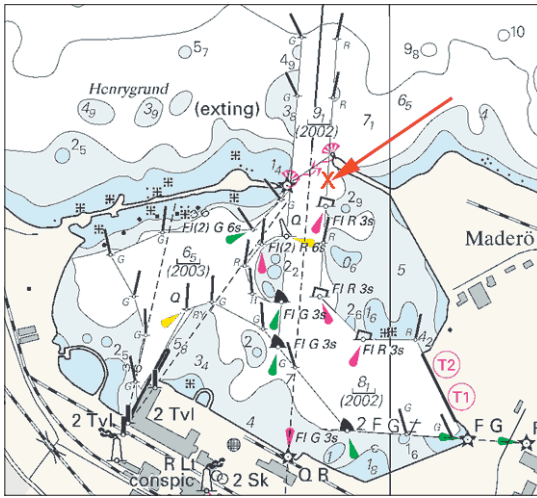
A dredger has sunk inside the eastern breakwater, between the pier head and the first red light-buoy. Least depth over the wreck is approx. 1 m.

The wreck has been marked by a PORT-buoy, close W of the wreck.

Due to the wreck pilotage is compulsory for all vessels entering port of Skutskär with a length exceeding 50 m.

Wreck	60-39,3N	17-23,8E
-------	----------	----------

Swedish Nav Warn 179



Sjöfartsverket Gävle.  
Publ. 20 juni 2007

## Mälaren och Södertälje kanal / Lake Mälaren and Södertälje kanal

\* 4181 (T)

Sjökort/Chart: 6181

**Sverige. Södertälje kanal. Södertälje sluss. Byte av slussportar. Stopp och begränsningar för sjötrafiken. NYA restriktioner från 14 juni.**

Notiser som utgår: 2007:153/3998(T)

Tidpunkt: T.o.m. 30 september 2007

Södertälje sluss	59-11,6N	17-37,9E
------------------	----------	----------

Under sommaren 2007 kommer två slussportar att bytas i Södertälje sluss. Detta kommer att föranleda en del stopp och begränsningar i sjötrafiken.

De planerade stoppen anges nedan.

**BEGRÄNSNINGAR BETRÄFFANDE FARTYGSDIMENSIONER:**

- Största möjliga fartygsbredd är 17 m.
- Fartyg med större bredd än 16 m skall ansöka om dispens (gäller ej linjebåtar).
- Fartyg utan bogpropeller överstigande 14 m skall ansöka om dispens.
- Fartyg och pråmar med större bredd än 12 m, utrustade med lodräta eller diagonala avbärarlistor, medges inte passage av slussen utan särskild dispens.

**SÖDERTÄLJE KANAL ÄR STÄNGD FÖR SJÖTRAFIK ENLIGT FÖLJANDE.**

Från	Till	Varaktighet
8 juli 0000 -	9 juli 2400	48 timmar
22 juli 0600 -	23 juli 2400	42 timmar
29 juli 1800 -	29 juli 2400	6 timmar
1 augusti 0600 -	1 augusti 2400	18 timmar

Från	Till	Varaktighet
9 september 0000 -	10 september 2400	48 timmar
23 september 0600 -	24 september 2400	42 timmar
30 september 1800 -	30 september 2400	6 timmar

### **SPECIELLA RESTRIKTIONER GÄLLANDE FRÅN 14 JUNI**

Under arbetet med byte av slussportar har fartyg vid flera tillfällen varit i kontakt med de tillfälliga reservportar som etablerats. För att undvika skador på portarna kommer extra ledverk att arrangeras i anslutning till dessa. Till dess ledverken har monterats gäller följande speciella restriktioner för fartyg med lodräta eller diagonala avbärarlistor:

*Fartyg och pråmar med större bredd än 12 m, utrustade med lodräta eller diagonala avbärarlistor, medges inte passage av slussen utan särskild dispens.*

Ytterligare uppgifter och eventuell nytillkommen information finns på [www.sjofartsverket.se/slussrenovering](http://www.sjofartsverket.se/slussrenovering).

Bsp Mälaren s19

#### **Sweden. Södertälje kanal. Södertälje lock. Replacement of lock gates. Stops and restricted passage. NEW restrictions valid from 14 June.**

Cancel: 2007:153/3998(T)

Time: Until 1 October 2007

Södertälje lock	59-11,6N	17-37,9E
-----------------	----------	----------

During the summer 2007 two lock gates will be replaced in Södertälje lock. This will cause stops and restrictions in the canal traffic.

Planned stops are shown below.

#### **RESTRICTIONS IN SHIPS SIZE:**

- Maximum ship's beam is 17 meters.
- All vessels with beam more than 16 m must request special permit (except liners).
- All vessels without bow thruster and with beam more than 14 m must request special permit.
- Vessels and barges with a beam exceeding 12 m, fitted with fixed, vertical or diagonal, fenders, must request special permit before entering the lock.

#### **THE SÖDERTÄLJE CANAL IS CLOSED FOR NAVIGATION AS FOLLOWS.**

From	Until	Duration
8 July 0000 -	9 July 2400	48 hours
22 July 0600 -	23 July 2400	42 hours
29 July 1800 -	29 July 2400	6 hours
1 August 0600 -	1 August 2400	18 hours
9 September 0000 -	10 September 2400	48 hours
23 September 0600 -	24 September 2400	42 hours
30 September 1800 -	30 September 2400	6 hours

#### **SPECIAL RESTRICTIONS VALID FROM 14 JUNE**

Vessels have repeatedly slightly collided with the extra lock gates which have been temporarily established. To avoid damages following restrictions apply until special fenders have been established:

*Vessels and barges with a beam exceeding 12 m, fitted with fixed, vertical or diagonal fenders, must request special permit before entering the lock.*

Further information and new information, if any, are available on [www.sjofartsverket.se/slussrenovering](http://www.sjofartsverket.se/slussrenovering).

*Sjöfartsverket Stockholm.*

*Publ. 16 juni 2007*

## Mellersta Östersjön / Central Baltic

\* 3836

Sjökort/Chart: 713

### Sverige. Mellersta Östersjön. Södra Kalmarsund. Ändrade djup. Vrak.

Efter sjömätning i Södra Kalmarsund har djupinformationen justerats. Inga större förändringar har påträffats.

Mindre avvikelser samt 3 påträffade vrak redovisas nedan.

Sjömätt område, se bild.

Inför	djupuppgift 11,7		a)	56-37,32N	16-21,42E	Stryk 14 strax intill
Ändra	djupuppgift 12	till 13,8	b)	56-37,04N	16-21,13E	
Ändra	djupuppgift 10,5	till 13,7	c)	56-36,48N	16-20,58E	
Ändra	djupuppgift 10,8	till 13,4	d)	56-36,21N	16-20,23E	
Inför	djupuppgift 11,9		e)	56-33,90N	16-20,77E	
Inför	vrak 13,7 m		f)	56-35,782N	16-21,310E	
Inför	vrak 18,2 m		g)	56-21,267N	16-12,545E	
Inför	vrak 14,6 m		h)	56-34,021N	16-19,767E	

Bsp Sydostkusten 713

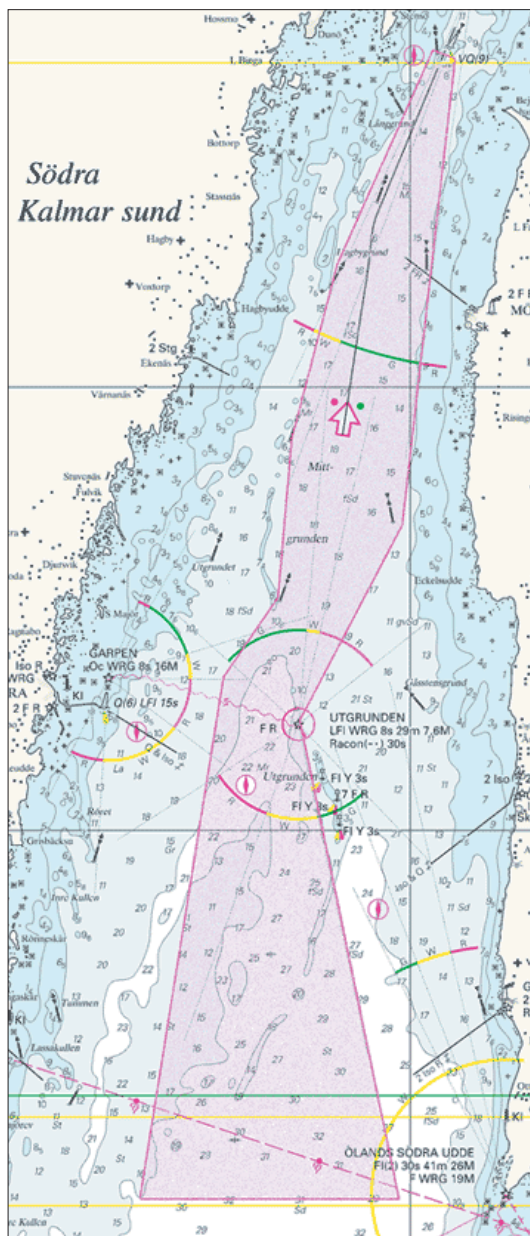
### Sweden. Central Baltic. Southern Kalmarsund. Amendments to depth. Wreck.

Small amendments after surveying in southern part of Kalmarsund.

New wrecks shall be inserted.

Surveyed area, see chartlet

Insert	sounding 11,7		a)	56-37,32N	16-21,42E	Delete 14 close by
Amend	sounding 12	to 13,8	b)	56-37,04N	16-21,13E	
Amend	sounding 10,5	to 13,7	c)	56-36,48N	16-20,58E	
Amend	sounding 10,8	to 13,4	d)	56-36,21N	16-20,23E	
Insert	sounding 11,9		e)	56-33,90N	16-20,77E	
Insert	wreck 13,7 m		f)	56-35,782N	16-21,310E	
Insert	wreck 18,2		g)	56-21,267N	16-12,545E	
Insert	wreck 14,6 m		h)	56-34,021N	16-19,767E	



Sjöfartsverket Norrköping.  
Publ. 15 juni 2007

**Sydvästra Östersjön / South-Western Baltic**

4190 (T)

Sjökort/Chart: 9

**Danmark. Sydvästra Östersjön. TSS Syd om Gedser. Uppgrundning.**

En uppgrundning till 16,5 m finns på nedan angiven position.

Uppgrundning, 16,5 m	54-24,3N	12-03,7E
----------------------	----------	----------

Dansk sjökort: 197

**Denmark. South-Western Baltic. TSS South of Gedser. Shoal.**

Shoaling, depth 16,5 m, exists in the position stated below.

Shoal, 16,5 m	54-24,3N	12-03,7E
---------------	----------	----------

Danish chart: 197

Danish Nav Warn 037

Publ. 20 juni 2007

**Vänern och Trollhätte kanal / Lake Vänern and Trollhätte kanal**

\* 4152

Sjökort/Chart: 1331

**Sverige. Vänern. Kinnevikens. SO om Källandsö. Bösshamn. Ändring i flytande utmärkning.**

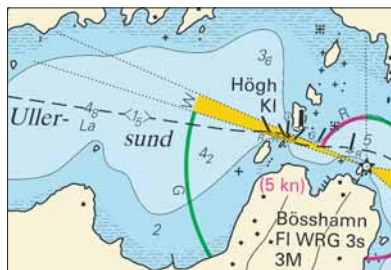
Se: 2007:160/4120(T)

I förträningen S om Högholmen Kl finns en undervattenssten, pos a).

Utmärkningen i området har flyttats enligt nedan.

Inför	Undervattenssten	a)	58-37,290N	13-11,083E
Flytta	BB-prick från 58-37,28N 13-10,95E till	b)	58-37,295N	13-11,006E
Flytta	SB-prick från 58-37,29N 13-11,13E till	c)	58-37,283N	13-11,102E
Flytta	BB-prick från 58-37,27N 13-11,08E till	d)	58-37,287N	13-11,068E
Flytta	BB-prick från 58 37,24N 13-11,36E till	e)	58-37,261N	13-11,334E
Inför	SB-prick	f)	58-37,291N	13-11,075E
Ändra	Farledslinje, se sjökortskopia			

Bsp Vänern 1331



Sjöfartsverket Åmål.

Publ. 15 juni 2007



\* 4186 (T)

Sjökort/Chart: 1351

**Sverige. Vänern och Trollhätte kanal. Göta Älv. Vargön. Fyren Rånnum tillfälligt släckt. Reparationsarbeten.**

Notiser som utgår: 4180(T)

Tidpunkt: Tills vidare

Fyren Rånnum	58-20,84N	12-22,96E
--------------	-----------	-----------

**Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Göta Älv. Vargön. Rånnum light temporarily unlit. Repair works.**

Cancel: 4180(T)

Time: Until further notice

Rånnum light	58-20,84N	12-22,96E
--------------	-----------	-----------

*Sjöfartsverket Åmål.  
Publ. 16 juni 2007*

# TILLKÄNNAGIVANDEN / ANNOUNCEMENTS

## Öresund / The Sound

4164 (P)

**Sverige. Danmark. Öresund. Sound VTS etableras. Rapporteringssystem i Öresund (SOUNDREP).**

Tidpunkt: Den 15 augusti 2007, 0000 UTC

### 1. INLEDNING

1.1 Vid angiven tid träder rapporteringssystemet SOUNDREP i kraft i Öresund.

1.2 Alla fartyg över 300 BRT anmodas medverka i rapporteringen.

1.3 Rapporteringssystemet SOUNDREP opereras av "Sound VTS"

### 2. SYFTE

2.1 Rapporteringssystemet syftar till att förbättra sjösäkerheten och effektivisera sjötransporterna och miljöskyddet i Öresund.

2.2 SOUNDREP tillhandahåller information till sjöfarten beträffande specifika och plötsliga händelser som kan leda till oönskade situationer och trafikrörelser.

2.3 SOUNDREP utsänder relevant sjösäkerhetsinformation för berört geografiskt område beträffande:

- fartyg och aktiviteter med speciell påverkan på sjötrafiken
- hinder i farleder inom området
- fel på viktigare navigeringshjälpmedel tills dess att en gängse navigationsvarning utfärdats
- extrema meteorologiska förhållanden
- ström och vattenstånd
- isförhållanden, samt
- alla andra faktorer som kan påverka sjötrafikens säkerhet

2.4 På förfrågan kan ytterligare information tillhandahållas.

2.5 Sjösäkerhetsinformationen sänds på VHF kanal 68 efter föregående annonsering på kanalerna 16 och 71. Alla fartyg inom området skall lyssna på utsändningarna.

2.6 Om ett fartyg behöver ankra till följd av dålig sikt, ogynnsamt väder, ändringar gentemot angivna djup, fel och brister etc., kan Sound VTS hänvisa till lämplig ankarplats.

### 3 GEOGRAFISKT TÄCKNINGSSOMRÅDE FÖR SOUNDREP

3.1 Rapporteringssystemet omfattar vattenområdet innanför följande linjer:

Nordlig begränsningslinje, 1) - 2)	1)	55-46,00N	12-36,00E	N om Skovshoved
	2)	55-46,00N	12-55,00E	NO om Barsebäckshamn
Sydlig begränsningslinje, 3) - 4)	3)	55-27,00N	12-31,00E	Køge Bugt
	4)	55-27,00N	12-56,00E	Höllviken
Västlig begränsningslinje, 3) - 5)	5)	55-33,31N	12-35,55E	Amager S udde

3.2 Följande rapporteringslinjer gäller inom SOUNDREP:

Nordlig rapporteringslinje a) - b)	a)	55-50,00N	12-34,58E	S om Vedbæk
	b)	55-50,00N	12-54,97E	SO om Landskrona
Sydlig rapporteringslinje, c) - f)	c)	55-17,42N	12-27,28E	Stevns fyr
	d)	55-10,00N	12-27,28E	Fakse bugt
	e)	55-10,00N	12-54,50E	NV om Kriegers Flak
	f)	55-23,00N	13-02,00E	VNV om Skåre
Västlig rapporteringslinje, g) - h)	g)	55-19,81N	12-27,30E	Stevns, Mandehoved
	h)	55-33,31N	12-35,55E	Amager S udde

3.3 Området och rapporteringslinjerna redovisas på bifogad karta.

Observera. Gränserna för SOUNDREP och rapporteringslinjerna sammanfaller inte. I området innanför rapporteringslinjerna övervakas sjöfarten med landbaserad AIS. I SOUNDREP-området sker övervakningen dessutom med Radar.

#### 4. OLIKA TYPER AV RAPPORTER

4.1 Fartyg som deltar i SOUNDREP skall sända en SAILING PLAN och en DANGEROUS GOODS REPORT.

4.2. SAILING PLAN (SP) bör sändas innan ankomst till SOUNDREP-området. Fartyg som lämnar hamn inom området skall avge rapporten i samband med avgången eller i så nära anslutning som möjligt till avgången. SP skall innehålla information om fartygets position, kurs och fart då rapporten avges samt kompletterande information i enlighet med 5.4.

4.3. DANGEROUS GOODS REPORT (DG) bör avges i händelse av olycka innebärande att farligt gods förloras, eller riskerar att förloras, i havet. Detta gäller även farligt gods i containers, portabla tankar, vägfordon, järnvägsvagnar samt pråmar som lastats ombord.

#### 5. RAPPORTERINGSFORMAT

5.1. SAILING PLAN (SP) bör innehålla följande grupper: SOUNDREP SP: A, B, C, E, F, I, L, O, P, Q, T, U, W & X.

5.2. DANGEROUS GOODS REPORT (DP) bör innehålla följande grupper: SOUNDREP DG: A, B, C, Q, R, T & X.

5.3 Ytterligare rapportering bör ske närhelst det sker någon förändring av navigatoriska förhållanden, i synnerhet i förhållande till punkt "Q" i nedanstående tabell (rapporteringsformat).

5.4 All rapportering i SOUNDREP ska göras i enlighet med det standardiserade rapporteringsformatet i nedanstående tabell, vilket följer IMO resolution A.851(20).

Beteckning	Innehåll	Önskad information
A	Fartyg	Fartygets namn, anropssignal och IMO-nummer.
B	Datum och tid för händelsen	6 siffror = dag i månaden, timme och minut (UTC).

Beteckning	Innehåll	Önskad information
C	Position	6 resp. 7 tecken enligt följande: 55°43.5'N 012°49.3'E = 55435N 012493E.
E	Kurs	Sann kurs redovisas genom en grupp med 3 siffror.
F	Fart	I knop med en decimal. 3 siffror, ex 18,3 knop = 183.
I	Destination	Destinationshamnens namn.
L	Planerad rutt	Kortfattad beskrivning av planerad rutt, se nedanstående exempel.
O	Djupgående	Aktuellt största djupgående i meter. Värdet anges med 2 tecken.
P	Last	Typ av last samt eventuell mängd och klass av farligt gods.
Q	Fel, brister och begränsningar	På fartyget eller andra omständigheter som kan påverka fartygets navigering eller manövrering.
R	Förorenande/farligt gods över bord	Typ av förorening (olja, kemikalier etc.) eller farligt gods, som har förlorats över bord.
T	Fartygets representant eller ägare	Adress och detaljer om den som kan lämna detaljerad information om fartygets last.
U	Fartygets storlek	Fartygets höjd ifall det överstiger 35 meter.
W	Antal personer ombord	Antal anges
X	Övrigt	All annan information som kan bidra till sjösäkerheten i Öresund,
		Typ och kvantitet av bunkerolja, om fartyget har mer än 5000 ton ombord.

Exempel på hur planerad rutt anges under "L"

Ett fartyg som lämnar Malmö hamn och ska gå sydvart genom Flintrännan: Flint Channel TSS off Falsterbo

Ett nordgående fartyg genom Öresund i transit: TSS off Falsterbo Drogden Channel West of Ven

## 6. METOD FÖR ATT RAPPORTERA

6.1 All rapportering i SOUNDREP skall ske på VHF via Sound VTS. Fartyg med uppdaterad AIS-information kan fullgöra delar av rapporteringen via AIS.

6.2 Ett fartyg som inte vill röja uppgifter om destinationshamn och last kan välja att rapportera dessa uppgifter via Fax eller e-post.

6.3 Engelska språket skall användas vid all kommunikation och vid behov tillämpas IMO Standard Marine Communication Phrases.

## 6.4 Kontaktuppgifter för Sound VTS framgår nedan:

VHF kanal 71	Anrop-, rapporterings- och arbetskanal
VHF kanal 68	För utsändningar från Sound VTS
	Dessutom passar Sound VTS VHF-kanalerna 16, 73 och 79.
Adress:	Hans Michelsensgata 9 Box 855 201 80 Malmö
Tel:	046 4020 4317
Fax:	046 40204345
E-post	contact@soundvts.org

**Sweden. Denmark. The Sound. Establishment of Sound VTS. Ship reporting system in the Sound (SOUNDREP).**

1. INTRODUCTION

1.1. The Ship Reporting System in the Sound between Denmark and Sweden (SOUND-REP) will be established on 15 August 2007 at 0000 UTC.

1.2. All ships with a gross tonnage of 300 and above are welcome and encouraged to participate when navigating within the operational area of SOUNDREP.

1.3. SOUNDREP is operated by " Sound VTS".

2. PURPOSE

2.1. SOUNDREP aims to improve the safety and efficiency of navigation and to increase the protection of the maritime environment in the Sound between Denmark and Sweden.

2.2. SOUNDREP provides information to shipping about specific and urgent situations, which could cause conflicting traffic movements.

2.3. SOUNDREP broadcasts relevant information concerning safety of navigation in the operational area on:

- vessels and activities of special relevance;
- obstacles to traffic in fairways;
- warnings on failure of important aids to navigation until navigational warnings are in force;
- extraordinary meteorological conditions;
- current and water level;
- ice conditions; and
- any other factors that may influence the safety of vessel traffic.

2.4. Additional information may be given on request.

2.5. Relevant information will be broadcast on VHF channel 68 and will be preceded by an announcement on channel 16 and 71. All vessels in the area should listen to the announced broadcast.

2.6. If a ship needs to anchor, for example due to low visibility, adverse weather, change in the indicated depth of water, defects and deficiencies etc., Sound VTS can recommend suitable anchorages.

### 3. GEORGRAPHICAL AREA OF COVERAGE

#### 3.1. Co-ordinates of the operational area of SOUNDREP:

Borderline North, 1) - 2)	1)	55-46,00N	12-36,00E	N of Skovshoved
	2)	55-46,00N	12-55,00E	NE of Barsebäckshamn
Borderline South, 3) - 4)	3)	55-27,00N	12-31,00E	Køge Bugt
	4)	55-27,00N	12-56,00E	Höllviken
Borderline West, 3) - 5)	5)	55-33,31N	12-35,55E	Amager, S point

#### 3.2. Co-ordinates of the reporting lines of SOUNDREP:

Reporting line North, a) - b)	a)	55-50,00N	12-34,58E	S of Vedbæk
	b)	55-50,00N	12-54,97E	SE of Landskrona
Reporting line South, c) - f)	c)	55-17,42N	12-27,28E	Stevn light
	d)	55-10,00N	12-27,28E	Fakse bugt
	e)	55-10,00N	12-54,50E	NW of Kriegers Flak
	f)	55-23,00N	13-02,00E	WNW of Skåre
Reporting line West, g) - h)	g)	55-19,81N	12-27,30E	Stevns, Mandehoved
	h)	55-33,31N	12-35,55E	Amager S point

3.3 The operational area and the reporting lines are shown on the attached map.

Note: The borderlines and the reporting lines are not identical. Ships sailing in the operational area are monitored by both radar and by received broadcast of their automatic information system (AIS). In the reporting area ships are monitored by land based AIS only. For safety reasons relevant information to shipping is only given in the operational area.

### 4. TYPES OF REPORTS

4.1. A vessel participating in SOUNDREP is required to send a SAILING PLAN and a DANGEROUS GOODS REPORT.

4.2. SAILING PLAN (SP) The SP should be sent before entering the operational area or as near as possible to the time of departure from a port within SOUNDREP. The SP should contain information about the ship's position, course and speed at the time of the report and additional information according to 5.4.

4.3. DANGEROUS GOODS REPORT (DG) The DG should be sent when an incident takes place involving the loss or likely loss of packaged dangerous goods, including those in freight containers, portable tanks, road and rail vehicles and shipborne barges, into the sea.

### 5. FORMAT OF REPORTS

5.1. The SAILING PLAN (SP) should contain the following groups: SOUNDREP SP: A, B, C, E, F, I, L, O, P, Q, T, U, W & X.

5.2. The DANGEROUS GOODS REPORT (DP) should contain the following groups: SOUNDREP DG: A, B, C, Q, R, T & X.

5.3. Further reports should be made whenever there is a change in navigational status or circumstance, particularly in relation to item "Q" of the reporting format.

5.4. All reports should be sent in the standard reporting format. This format complies with IMO resolution A.851(20). The following table gives all the components of the SOUNDREP reports.

Designator	Function	Information required
A	Ship	Name of the ship, call sign and IMO identification number (if available).
B	Date and time of event	A 6 digit group event giving day of month and hours and minutes in UTC.
C	Position	6 resp. 7 character according to following: 55°43.5'N 012°49.3' E = 55435N 012493E.
E	Course	True course given by a 3-digit group.
F	Speed	In knots and tenth of knots. A 3 digit group, ex 18,3 knots = 183.
I	Destination	The name of next port of call.
L	Route information	A brief description of the intended route as planned by the master. See examples below.
O	Draught	A 2 digit group giving the present maximum draught in meters (e.g.: 6.1).
P	Cargo	Cargo and quantity and class of dangerous cargo, if applicable.
Q	Defects, deficiencies, limitations	Of the ship or other circumstances affecting normal navigation and manoeuvrability.
R	Pollution/dangerous goods lost overboard	Details of type of pollution (oil, chemicals, etc.) or dangerous goods lost overboard.
T	Ship's representative and/or owner	Address and particulars from which detailed information on the cargo may be obtained.
U	Ships size	Air draught when exceeding 35 metres.
W	Total number of persons on board	State number.
X	Miscellaneous	Navigational status and any additional information contributing to safety of navigation in the Sound
		Characteristics and quantity of bunker fuel, if more than 5000 tons.

Examples of routes as given under designator " L "

A southbound ship leaving Malmö Port: Flint Channel TSS off Falsterbo

A northbound ship in transit: TSS off Falsterbo Drogden Channel West of Ven

## 6. METHOD OF PASSING REPORTS

6.1 All SOUNDREP reports should be made through Sound VTS using VHF voice transmissions. However ships equipped with AIS (Automatic Information System), can fulfil certain reporting requirements by transmitting updated AIS information.

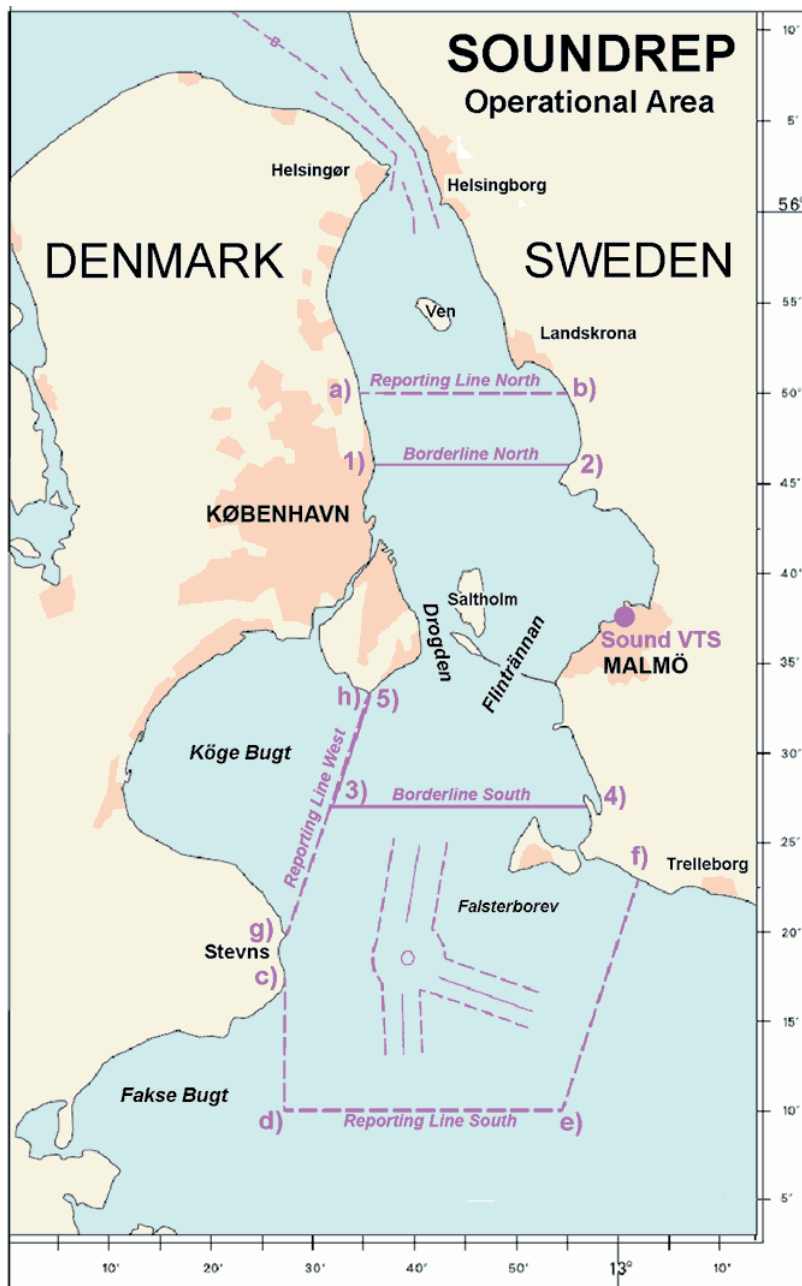
6.2. A ship may select, for reason of commercial confidentiality, to communicate that section of the report, which provides information on next port of call and information relating to cargo by fax or e-mail.

6.3. The language used for communication should be English, using IMO Standard Marine Communication Phrases, where necessary.

6.4. Means for contacting Sound VTS are given below:

VHF channel 71	Reporting and working channel
VHF channel 68	Sound VTS broadcast channel
	Furthermore Sound VTS is monitoring VHF channels 16, 73 och 79.
Address:	Hans Michelsensgata 9 Box 855 201 80 Malmö Sweden
Tel:	+46 4020 4317
Fax:	+46 40204345
E-mail	contact@soundvts.org





**ÅTERKOMMANDE INFORMATION / RECURRENT INFORMATION****Vattenståndet i Vänern**

Den 20 juni var vattenståndet ca 61 cm över sjökortens referensyta.

**Sjöfynd**

Okänd ägare uppmanas att inom nittio dagar anmäla sig hos nedanstående polismyndighet och styrka äganderätten till bärgat gods:

STRÄNGNÄS 0152-279 26

Gul/vit trampbåt 2,3 x 1,6 m, svart relingslist och trampor, dekal ONTOUR på sidan.  
Djupvik, Mariefred, Mälaren.



## POSTTIDNING A

Underrättelser för sjöfarande  
601 78 NORRKÖPING